



Operator's Manual
RH216
Trolley Jack



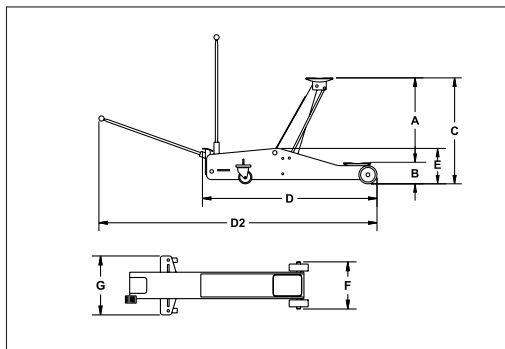
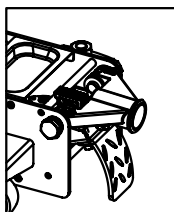
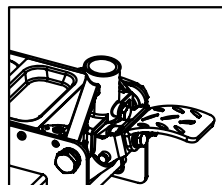


Fig. 01

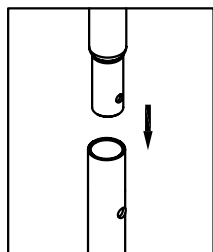


(1)

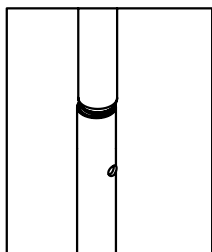


(2)

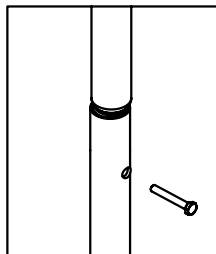
Fig. 02



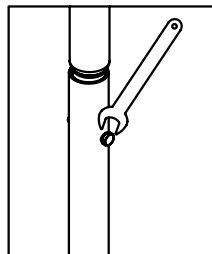
(1)



(2)

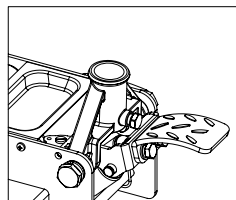


(3)

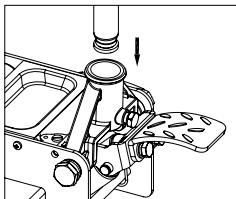


(4)

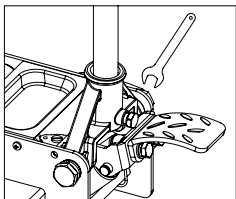
Fig. 03



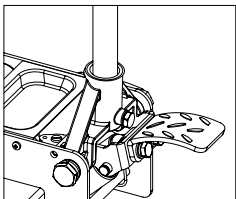
(1)



(2)



(3)



(4)

Fig. 04

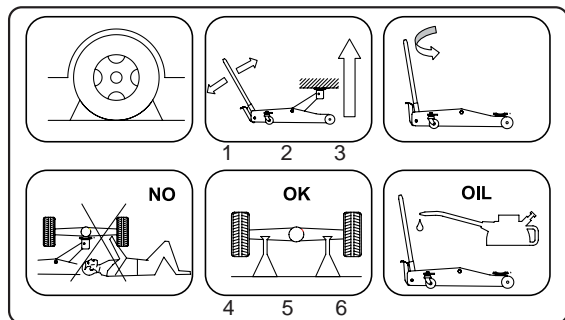
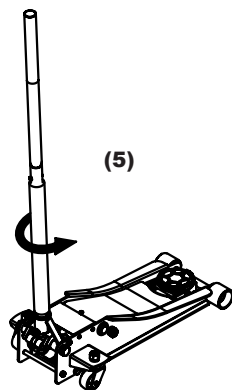
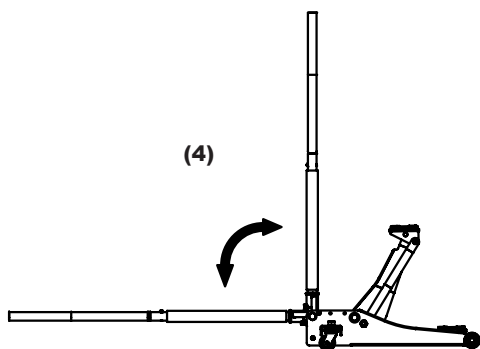
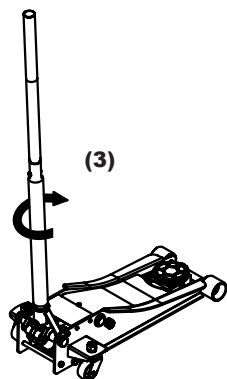
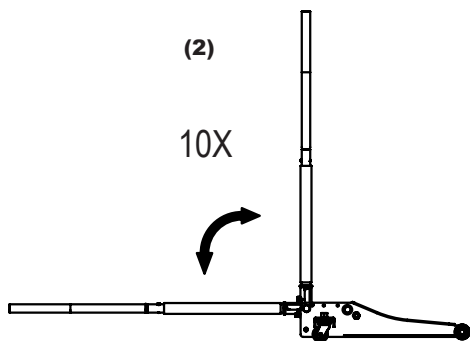
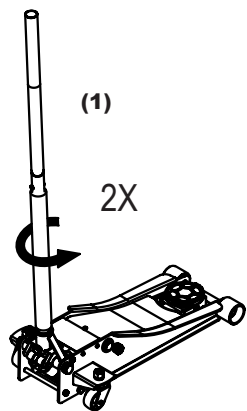


Fig. 05



3X (1) (2) (3) (4)

Fig. 06

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

SV**Svenska (Swedish)****VARNING**

Läs noga igenom dessa säkerhetsinstruktioner liksom anvisningarna i säkerhetsguiden innan du börjar använda verktyget (Artikelkod : 8956200010).

DE**Deutsch (German)****VORSICHT**

Werkzeuge erst benutzen, wenn die nachstehenden Hinweise und die Regeln des Sicherheitsleitfadens gelesen und verstanden wurden (Artikel-Nr. 8956200010).

DA**Dansk (Danish)****ADVARSEL**

Læs omhyggeligt, forstå og overhold disse instruktioner samt sikkerhedsforskrifterne, inden værktøjet tages i brug eller repareres (Varenummer : 8956200010).

FR**Français (French)****ATTENTION**

Avant toute utilisation ou intervention sur l'outil, veillez à ce que les informations suivantes ainsi que les instructions fournies dans le guide de sécurité aient été lues, comprises et respectées. (Code article 8956200010).

NO**Norsk (Norwegian)****ADVARSEL**

Før enhver bruk eller reparasjon av verktøyet skal de følgende instruksjonene og forskriftene i sikkerhetsheftet leses nøye (artikkelnummer : 8956200010).

ES**Español (Spanish)****ADVERTENCIA**

Antes de utilizar la herramienta o intervenir sobre ella, asegúrese de que la información que figura a continuación, así como las instrucciones que aparecen en la guía de seguridad han sido leídas, entendidas y respetadas (Código artículo : 8956200010).

FI**Suomen kieli (Finnish)****VAROITUS**

Lue huolellisesti seuraavat ohjeet samoin kuin turvallisuusohjeet ennen työkalun käyttöönottoa (Tuotekoodi : 8956200010).

IT**Italiano (Italian)****ATTENZIONE**

Prima di qualsiasi utilizzazione o intervento sull'attrezzo, verificate che le informazioni che seguono e le istruzioni contenute nella guida di sicurezza siano state lette, comprese e rispettate (Codice articolo: 8956200010).

PT**Português (Portuguese)****AVISO**

Antes de utilizar ou intervir na ferramenta, leia atentamente e respeite as informações seguintes assim como as instruções fornecidas no manual de segurança (Código artigo : 8956200010).

NL**Nederlands (Dutch)****WAARSCHUWING**

Voor gebruik of demontage van het gereedschap altijd eerst zekerstellen dat de navolgende informatie evenals de geleverde veiligheidsinstructies gelezen, begrepen en in acht genomen zijn (Code artikel : 8956200010).

EL**Ελληνικά (Greek)****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πριν από οποιαδήποτε χρήση ή επέμβαση στο εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά, κατανοήστε και τηρήστε τις παρακάτω πληροφορίες, καθώς και τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο ασφαλείας (Κωδικός προϊόντος: 8956200010).

RU**русский язык (Russian)****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

До использования или вмешательства на инструменте необходимо прочитать, усвоить и соблюдать нижеследующую информацию, а также указания, приведенные в паспорте по технике безопасности (Артикул товара : 8956200010).

PL**Polski (Polish)****OSTRZEŻENIE**

Przed podjęciem użytkowania przyrządu czy jakichkolwiek działań z nim związanych – należy upewnić się, że instrukcje dostarczone razem z podręcznikiem d/s bezpieczeństwa zostały przeczytane, zrozumiane i będą przestrzegane (Kod urządzenia: 8956200010).

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

CS

Česky ; čeština (Czech)



VAROVÁNÍ



Aby nedošlo ke zranění, seznámte se před použitím či údržbou nástroje s následujícími informacemi a zvlášť dodávanými bezpečnostními pokyny (kat.č.8956200010).

JA

日本語 (Japanese)



警告



負傷のリスクを減らすため、ツールのご使用またはサービス（点検・手入れ）の前に、下記の情報と別添の安全のための指示をお読みになり、理解しておいていただくようお願いいたします（品番 8956200010）。

SK

Slovenčina (Slovak)



VAROVANIE



Aby sa znížilo riziko poranenia, prečítajte si nasledujúce informácie, ako aj osobitne priložené bezpečnostné opatrenia) a snažte sa im porozumieť (položka číslo 8956200010).

HR

Hrvatski (Croatian)



UPOZORENJE



Da bi se smanjio rizik od ozljede, prije upotrebe ili servisiranja alata, pročitajte i shvatite sljedeće informacije kao i odvojeno pružene sigurnosne upute (Broj stavke : 8956200010).

HU

magyar (Hungarian)



FIGYELEM



A szerszám használata vagy bármilyen más beavatkozás előtt a felhasználónak el kell olvasnia, meg kell értenie és a használat vagy beavatkozás során be kell tartania a következő, valamint a biztonsági útmutatóban szereplő utasításokat (cikkszám : 8956200010).

RO

Română (Romanian)



AVERTIZARE



În vederea reducerii riscului de accidentare, înainte de a folosi sau repara unealta, vă rugăm să citiți și să analizați următoarele informații, precum și instrucțiunile de siguranță suplimentare furnizate (Numărul produsului : 8956200010).

SL

Slovenščina (Slovene)



OPOZORILO



Zaradi morebitnih poškodb, pred uporabo ali servisiranjem orodja, preberite in upoštevajte naslednje informacije, kakor tudi posebej priložena varnostna navodila (postavka št.: 8956200010).

BG

български език (Bulgarian)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За да се избегне риска от наранявания, преди да пристъпите към работа с инструмента или към сервисното му обслужване, прочетете и разберете следната информация, както и отделно дадените инструкции за безопасност (Артикул №: 8956200010).

LT

Lietuvių kalba (Lithuanian)



ĮSPĖJIMAS



Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, prieš naudodami arba taisydami įrankį perskaitykite ir įsidėmėkite toliau išdėstytą informaciją, o taip pat ir atskirai pateiktas saugos instrukcijas (dalis numeris : 8956200010).

ET

Eesti keel (Estonian)



HOIATUS



Selleks, et vähendada vigastuste ohtu, kõik kasutajad, paigaldamine, remont, hooldus, tarvikute vahetamist kohta või töötavad lähedal see tööriist peab lugema ja mõistma neid juhiseid, samuti eraldi sätestatud ohutuseeskirju, enne mis tahes sellise ülesande (osa number 8956200010).

LV

Latviski (Latvian)



BĪDINĀJUMS



Lai mazinātu bīstamību, pirms apkopes instrumenta lietošanas jāizlasa un jāizprot turpmākā informācija, kā arī atsevišķi dotie drošības tehnikas noteikumi (preces numurs : 8956200010).

KO

한국어 (Korean)



한국어



부상 위험을 줄이기 위해 공구를 사용하거나 수리하기 전에 별도로 제공된 안전 지침과 다음 정보를 읽고 숙지해 주십시오 (항목 번호 : 8956200010).

ZH

中文 (Chinese)



警告



为降低操作者受伤害的风险，在使用或者维护本工具之前，请认真阅读并理解本说明书，以及另外提供的安全指南（零件号：6159948710）。

TR

Türkçe (Turkish)



UYARI



Yaralanma riskini azaltmak için, aracı kullanmadan ya da araca bakım yapmadan önce, aşağıdaki bilgilerin yanı sıra, ayrıca sağlanan güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın (Ürün numarası : 8956200010).

1. Technical Data (See figure 1.)

Technical Data	Weight	Lifting capacity	15# Hydraulic oil Quantity	A	B	C min.	C max.	D	D2	E	F	G
						with rated load						
						[mm]	[mm]					
Unit	[kg]	[kg]	[l]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
RH216	34	2500	0.250	425	75	355	500	685	1810	150	260	345

Static coefficient test: 1.5 / Dynamic Coefficient test: 1.25 .

All values are current as of the date of this publication. For the latest information please visit www.rodcraft.com.

2. Machine type(s)

- A Trolley jack is a device to lift a vehicle up to for accessibility during repair and maintenance.
- A Jack is only a lifting device and should never be used for transporting and/or loading a vehicle. Lifting a vehicle with person inside is prohibited. Moving the jack with load is prohibited. No other use permitted. For professional use only.
- Please read the instructions carefully before starting the machine.

3. Mounting instruction

⚠ WARNING Make sure every parts are fixed and tightened.

- Remove the transportation lock on the lever support. (Fig.02). Push the lever support down (1) and remove the transport lock (2).
- At first remove the hexagon screw (Fig.03(1)) at the side of the lower lever rod and put the upper and lower lever rod together before securing the connection with the hexagon screw (Fig.03(2/3/4)).
- Now attach the lever rod to the lifting device (Fig.04). For this purpose remove the hexagonal screw at the support of the lifting device (Fig.04(1)) and place the lever rod into the support (Fig.04(2)). Fasten the screw again (Fig.04(3/4)).
- Before using the trolley jack it is necessary to de-aerate the hydraulic circuit (Fig. 06).

⚠ Caution Working area of 1 m must be kept free both in front of and behind the machine while it is in operation so that it is always easily accessible.

Purge air from the hydraulic system:

- Open the discharge valve by turning the lever rod anticlockwise whilst simultaneously pumping with the lever (10 times).
- Afterwards, pump the jack up to its maximal height before lowering it again. The hydraulic system is de-aerated.

4. Operation

⚠ Caution Please position the trolley jack underneath the lifting points of the vehicle.

- Make sure that no person stays in the car that will be lifted. Turn off the engine and put on the handbrakes of the car. Use wedges to prevent the car from moving (Fig.05(1)). Do not get into the car and do not turn the engine on.
- Always position the lifting jack in such a way that it cannot be operated from underneath the car (Fig.05(4)).
- Always make use of the car manual in order to identify the correct lifting points of the vehicle.
- Use the lever rod or the foot pedal to bring the lifting device to the desired height (Fig.05 (2)). Make sure that the hydraulic valve is closed. For this purpose it is necessary to fasten the lever rod clockwise.
- Please note, that the foot pedal is mainly used to bridge the no-load stroke..
- The lifting devices are provided with an overload valve, which has been adjusted by the manufacturer. This valve must never be readjusted.
- In order to lower the load turn the lever rod slowly anticlockwise (Fig.05(3)).
- It is necessary that the operator can watch the lifting device and the load during all movements;

⚠ WARNING Never use the lifting jack in order to move the car or to leave it lifted. Always use chassis stands (Fig.05(5)).

⚠ WARNING When not using the trolley jack the piston / lifting arm must be pulled in.

⚠ WARNING It is not allowed to work under the raised load until it is secured by suitable means.

⚠ WARNING The operator shall be provided with all necessary information about training and about pumping and translating forces.

5. Maintenance instruction

⚠ Caution Do not use damaged/deformed product. If abnormal noise or vibration occurs, stop use immediately, then inspect and ask manufacturer for help. It is recommended that this inspection be made by a manufacturer's or supplier's authorized repair facility.

⚠ Caution The greatest single cause of failure in hydraulic units is dirt.

- Keep the service jack clean and well lubricated to prevent foreign matter from entering the system. If the jack has been exposed to rain, snow, sand, or grit, it must be cleaned before it is used.
- Store the jack, with pistons completely retracted, in a well-protected area where it will not be exposed to corrosive vapors, abrasive dust, or any other harmful elements.
- Periodically check the condition of the product.
- Store the product in dry and non-corrosion environment.
- Owners and/or operators should be aware that repair of this equipment may require specialized knowledge and facilities. It is recommended that an annual inspection of the product be made by a manufacturer's or supplier's authorized repair facility and that any defective parts, decals, or safety labels or signs be replaced with manufacturer's or supplier's specified parts. A list of authorized repair facilities is available from the manufacturer or supplier, please call them for help.
- Any product that appears to be damaged in any way, is found to be worn, or operates abnormally SHALL BE REMOVED FROM SERVICE UNTIL REPAIRED. It is recommended that necessary repairs be made by a manufacturer's or supplier's authorized repair facility if repairs are permitted by the manufacturer or supplier.
- Only attachments and/or adapters supplied by the manufacturer shall be used.

6. Trouble Shooting

Fault	Cause	Remedy
Trolley Jack does not lift the load	1) The descent valve was not closed properly	please close the valve by turning the pump rod clockwise
	2) Not enough oil	Low the saddle entirely and top up the hydraulic oil, until 4 mm under rim of the oil plug on the cylinder
	3) Too much oil in the reservoir	Please lower the lifting arm entirely and check the oil level. If the oil level is higher than 4mm underneath the oil plug, please remove some oil from tank. The oil level should not be higher than 4mm underneath the rim of the oil plug.
Trolley Jack does not hold the load	4) Same reason like in 1)	Please proceed as described in 1)
	5) The hydraulic oil is contaminated with particles or dirt	As a quick cure, please turn the pump rod clockwise and step on the front wheel, pull up the lifting arm on the saddle entirely, release the saddle and lower the lifting arm entirely by turning the pump rod anti-clockwise. Close the descent valve again by turning the pump rod clockwise and try to use the tool again
Trolley Jack does not lift the load up to the indicated maximum height	6) Same reason like in 2)	Please proceed as described in 2)
	7) are air bubbles in the hydraulic system for instance from transport	Please proceed as described in 5)
Saddle can not be lowered entirely	8) Same reason like in 5)	Please proceed as described in 5)
	9) The spring /spring position 2, is /are not attached properly or worn out	Clean and lubricate all moving part regular and exchange all damaged and worn part with new original parts
Trolley Jack lifts with difficulties	10) Same reason like in 7)	Please proceed as described in 5)
	11) Same reason like in 3)	Please proceed as described in 3)

7. EU Declaration of conformity

We : Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany 63477 Maintal, Germany

Declare that the product(s): RH216 Serial Number: From A-10-2020 to Z-12-2099

Machine type(s): Trolley jack Origin of the product: China

is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating : to "Machinery" 2006/42/EC (17/05/2006)

applicable harmonised standard(s) : EN 1494:2000 + A1:2008

Name and position of issuer: Pascal Roussy (R&D Manager)

Place & Date: Saint-Herblain, 08/08/2020



Technical file available from EU headquarter: Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Original Instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Copyright 2020, Rodcraft Pneumatic Tools

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

1. Technische Daten (Siehe Abbildungen 1.)

Technische Daten	Gewicht	Tragkraft	Hydraulikölmenge	A	B	C min.	C max.	D	D2	E	F	G
Unit	[kg]	[kg]	[l]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
RH216	34	2500	0.250	425	75	355	500	685	1810	150	260	345

Statischer Prüfkoefizient: 1.5 / Dynamischer Prüfkoefizient: 1.25.

Alle Werte aktuell zum Zeitpunkt dieser Veröffentlichung. Gehen Sie für die neuesten Informationen bitte zu www.rodcraft.com.

2. Typ(en)

- Ein Hubwagen ist ein Gerät, das dazu dient, ein Fahrzeug anzuheben, um eine bessere Erreichbarkeit für Reparatur und Wartung zu gewährleisten.
- Ein Heber ist nur eine Hebevorrichtung und darf nie zum Transportieren bzw. Beladen eines Fahrzeuges verwendet werden. Anheben eines Fahrzeuges mit Personen darin ist verboten. Der Wagenheber darf nicht mit Last bewegt werden. Keine andere Verwendung zulässig. Nur für professionelle Verwendung.
- Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine starten.

3. Montageanleitung

⚠ WARNING Stellen Sie sicher, dass alle Teile befestigt und festgezogen sind.

- Entfernen Sie die Transportsicherung an der Hebelaufnahme. (Fig.02). Drücken Sie hierfür die Hebelaufnahme nach unten (1) und entnehmen Sie die Sicherung (2).
- Lösen Sie zuerst die an der unteren Hebelstange seitlich angebrachte Sechskantschraube (Fig.03(1)) und fügen die obere und untere Hebelstange ineinander und sichern sie die Verbindung mit der Sechskantschraube (Fig.03(2/3/4)).
- Befestigen Sie nun die Hebelstange an der Hebeeinrichtung (Fig.04). Lösen Sie hierfür die Sechskantschraube an der Aufnahme der Hebeeinrichtung (Fig.04(1)), und fügen Sie die Hebelstange in die Aufnahme (Fig.04(2)) und drehen Sie die Schraube wieder an (Fig.04(3/4)).
- Vor Einsatz des Hebers ist es notwendig den Hydraulikkreislauf zu entlüften (Fig.06).

⚠ Caution Vor und hinter der Maschine muss für den Betrieb ein Arbeitsbereich von 1 m frei gehalten werden, damit die Maschine immer leicht zugänglich ist.

Entlüften Sie das Hydrauliksystem:

- Öffnen Sie das Ablassventil indem Sie die Hebelstange gegen den Uhrzeigersinn drehen und gleichzeitig mit der Hebelstange pumpen (10 mal).
- Anschließend den Heber auf seine maximale Höhe hochpumpen, danach wieder absenken. Das Hydrauliksystem ist entlüftet.

4. Bedienung

⚠ Caution Bitte positionieren Sie den Heber unter den Aufnahmepunkten des Fahrzeugs.

- Stellen Sie sicher, dass sich niemand in dem anzuhebenden Fahrzeug befindet. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie die Handbremsen des Fahrzeugs an. Verwenden Sie Keile, um eine Bewegung des Fahrzeugs zu verhindern (Fig.05(1)). Steigen Sie nicht ins Fahrzeug ein und starten Sie nicht den Motor.
- Den Wagenheber immer so positionieren, dass dessen Bedienung von unterhalb des Fahrzeugs ausgeschlossen ist (Fig.05(4)).
- Für die richtigen Aufnahmepunkte am Fahrzeug immer das Fahrzeughandbuch zur Hilfe nehmen.
- Pumpen Sie mit der Hebelstange oder dem Fußpedal den Heber auf die gewünschte Höhe (Fig.05(2)). Achten Sie darauf, dass das Hydraulikventil geschlossen ist.
- Hierfür ist es notwendig, dass Sie die Hebelstange im Uhrzeigersinn anziehen.
- Bitte beachten Sie, dass das Fußpedal hauptsächlich zur Überbrückung des Leerhubes dient.
- Die Heber sind mit einem berlastventil ausgestattet, das werksseitig eingestellt ist. Dieses Ventil darf nie verstellt werden.
- Zum Ablassen der Last drehen Sie die Hebelstange langsam gegen den Uhrzeigersinn und (Fig.05(3)).
- Es ist erforderlich, dass der Bediener den Hubwagen und die Last während des Hubvorgangs überwachen kann.

⚠ WARNING Verwenden Sie den Wagenheber nie, um das Fahrzeug zu bewegen oder um es angehoben zu lassen. Bitte benutzen Sie stets Unterstellböcke (Fig.05(5)).

⚠ WARNING Bei Nichtbenutzung des Hebers ist der Kolben / Hebearm einzufahren.

⚠ WARNING Die Arbeit unter der angehobenen Last darf erst begonnen werden, nachdem geeignete Sicherheitsvorkehrungen getroffen wurden.

⚠ WARNING Dem Bediener müssen alle notwendigen Einweisungsinformationen hinsichtlich der Pumpen- und Umrechnungsfaktoren für die Leistungseinheiten zur Verfügung stehen.

5. Wartungsanweisungen

⚠ Caution Verwenden Sie keine beschädigten/deformierten Produkte. Falls ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen auftreten, beenden Sie sofort die Nutzung. Führen Sie dann eine Überprüfung durch und bitten Sie den Hersteller um Hilfe. Es wird empfohlen, dass diese Überprüfung durch eine vom Hersteller oder Lieferanten autorisierte Reparaturwerkstatt erfolgt.

⚠ Caution Die häufigste einzelne Ursache für Ausfälle in Hydraulikaggregaten ist Schmutz.

- Halten Sie den Hubwagen sauber und gut geschmiert, damit keine Fremdkörper in das System eindringen können. Wenn der Hubwagen Regen, Schnee, Sand oder Splitt ausgesetzt war, muss er vor der nächsten Verwendung gereinigt werden.
- Lagern Sie den Hubwagen mit vollständig eingefahrenen Kolben in einem gut geschützten Bereich, wo er keinen ätzenden Dämpfen, Schleifstaub oder anderen schädlichen Elementen ausgesetzt ist.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Zustand des Produkts.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und nicht korrosiven Umgebung.
- Eigentümer und/oder Bediener sollten sich bewusst sein, dass die Reparatur dieser Geräte möglicherweise spezielles Fachwissen und eine spezielle Ausrüstung erfordern. Es wird empfohlen, dass eine jährliche Überprüfung des Produkts durch eine vom Hersteller oder Lieferanten autorisierte Reparaturwerkstatt durchgeführt wird und dass alle defekten Teile, Schilder, Sicherheitsetiketten oder Zeichen durch die vom Hersteller oder Lieferanten angegebenen Teile ersetzt werden. Eine Liste der autorisierten Reparaturwerkstätten ist beim Hersteller oder Lieferanten erhältlich, rufen Sie sie hierzu an.
- Jedes Produkt, das in irgendeiner Weise beschädigt oder verschlissen zu sein scheint oder nicht normal funktioniert, DARF NICHT WEITER VERWENDET WERDEN, BIS ES REPARIERT IST. Es wird empfohlen, dass die notwendigen Reparaturen durch eine vom Hersteller oder Lieferanten autorisierte Reparaturwerkstatt erfolgt, falls Reparaturen vom Hersteller oder Lieferanten erlaubt werden.
- Nur vom Hersteller geliefertes Zubehör bzw. Adapter dürfen verwendet werden.

6. Fehlersuche

Fehler	Ursache	Behebung
Hubwagen hebt die Last nicht an	1) Das Absenckventil wurde nicht korrekt geschlossen	Ventil durch Drehen der Pumpenstange im Uhrzeigersinn schließen
	2) Nicht genug Öl	Sattelfläche vollständig absenken und Hydrauliköl bis 4 mm unterhalb des Rands des Östopfens am Zylinder nachfüllen
	3) Zuviel Öl im Behälter	Hubarm vollständig absenken und Ölstand überprüfen. Falls der Ölstand höher als 4 mm unterhalb des Östopfens liegt, etwas Öl aus dem Behälter entfernen. Der Ölstand sollte nicht höher als 4 mm unterhalb des Rands des Östopfens liegen.
Hubwagen hält die Last nicht	4) Gleiche Ursachen wie unter Punkt 1)	Folgen Sie den Anweisungen wie unter 1) beschrieben 1)
	5) Hydrauliköl ist mit Partikeln oder Schmutz verunreinigt	Schnelle Fehlerbehebung: Pumpenstange in Uhrzeigersinn drehen und auf das Vorderrad treten, Hubarm vollständig bis zum Sattel hochziehen, Sattel freigeben, Hubarm vollständig absenken, indem die Pumpenstange im Gegenuhrzeigersinn gedreht wird. Absenckventil schließen, indem Sie die Pumpenstange im Uhrzeigersinn drehen. Versuchen Sie, das Werkzeug erneut zu nutzen
Hubwagen hebt die Last nicht bis zum angegebenen Maximum	6) Gleiche Ursachen wie unter Punkt 2)	Folgen Sie den Anweisungen wie unter 1) beschrieben 2)
	7) Luftblasen im Hydrauliksystem, eventuell vom Transport	Folgen Sie den Anweisungen wie unter 1) beschrieben 5)
Sattel kann nicht vollständig abgesenkt werden	8) Gleiche Ursachen wie unter Punkt 5)	Folgen Sie den Anweisungen wie unter 1) beschrieben 5)
	9) Die Feder/Federhalterung 2 ist/sind nicht korrekt befestigt oder sind abgenutzt	Reinigen und schmieren Sie alle beweglichen Teile regelmäßig und tauschen Sie alle beschädigten und abgenutzten Teile gegen neue Originalteile aus
Anheben des Hubwagens ist schwierig	10) Gleiche Ursachen wie unter Punkt 7)	Folgen Sie den Anweisungen wie unter 1) beschrieben 5)
	11) Gleiche Ursachen wie unter Punkt 3)	Folgen Sie den Anweisungen wie unter 1) beschrieben 3)

7. EU EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir: Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany 63477 Maintal, Germany
Erklären hiermit, dass das (die) Produkt(e): RH216 Serial Number: From A-10-2020 to Z-12-2099

Typ(en): Rangierheber Produktherkunft: China

den Anforderungen der EG-Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten entspricht: für "Maschinen" 2006/42/EC (17/05/2006)

Geltende harmonisierte Norm(e): EN 1494:2000 + A1:2008

Name und Position des Ausstellers: Pascal Roussy (R&D Manager)

Ort und Datum: Saint-Herblain, 08/08/2020



Technische Datei bei EU-Hauptbüro erhältlich. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Originalanweisungen in Englisch. Andere Sprachen sind eine Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen.

Copyright 2020, Rodcraft Pneumatic Tools

Alle Rechte vorbehalten. Jede nicht ausdrücklich genehmigte Verwendung oder Vervielfältigung des Inhalts, ob ganz oder auszugsweise, ist untersagt. Dies gilt insbesondere auch für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile benutzen! Schäden oder Funktionsstörungen, die durch die Verwendung nicht autorisierter Teile verursacht wird, wird von der Garantie oder Produkthaftung nicht abgedeckt.

1. Données techniques (Voir figure 1.)

Données techniques	Poids	Capacité de levage	Quantité de liquide hydraulique	A	B	C min.	C max.	D	D2	E	F	G
						avec charge nominale						
Unit	[kg]	[kg]	[l]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
RH216	34	2500	0.250	425	75	355	500	685	1810	150	260	345

Coefficient de test statique: 1.5 / Coefficient de test dynamique: 1.25 .

Toutes les valeurs sont justes à la date de cette publication. Pour obtenir les dernières informations, veuillez consulter www.rodcraft.com.

2. Type(s) de machine

- Un cric roulant est un appareil destiné à lever un véhicule pour permettre un accès facile pendant les réparations ou l'entretien.
- Un cric est uniquement un appareil de levage et ne doit jamais être utilisé pour transporter et/ou charger un véhicule. Il est interdit de lever un véhicule dans lequel se trouve une personne. Il est interdit de déplacer le cric lorsqu'il est chargé. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Réservé à un usage professionnel.
- Veuillez lire attentivement les instructions avant de démarrer la machine.

3. Instructions de montage

⚠ WARNING Vérifier que toutes les pièces sont fixées et bien serrées.

- Retirer le verrou de transport du support du levier. (Fig.02). Abaisser le support du levier (1) et retirer le verrou de transport (2).
- Retirer en premier lieu la clé hexagonale (Fig. 03 (1)) sur le côté du levier inférieur et placez les leviers inférieur et supérieur ensemble avant d'assurer la connexion avec la clé hexagonale (Fig.03(2/3/4)).
- Fixer maintenant le levier au dispositif de levage (Fig.04). Pour cela, retirer la vis à tête hexagonale du support du dispositif de levage (Fig.04 (1)) et placez le levier dans le support (Fig. 04 (2)). Serrer à nouveau la vis (Fig.04(3/4)).
- Avant d'utiliser le cric, il est nécessaire de purger l'air du circuit hydraulique (Fig. 07).

⚠ Caution Une zone de travail d'1 m doit rester libre, à la fois à l'avant et à l'arrière de la machine lorsqu'elle est en fonctionnement, afin que celle-ci soit toujours accessible.

Purger l'air du circuit hydraulique:

- Ouvrir la vanne de purge en tournant le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en pompant simultanément avec le levier (10 fois).
- Pompez ensuite jusqu'à atteindre la hauteur maximale avant de rabaisser à nouveau. Le système hydraulique est désaéré.

4. Utilisation

⚠ Caution Veuillez placez le cric sous les points de levage du véhicule.

- Assurez-vous que personne ne se trouve dans la voiture devant être soulevée. Coupez le moteur et enclenchez le frein à main de la voiture. Utilisez des cales pour immobiliser le véhicule (Fig.05(1)). Ne montez pas dans la voiture et ne mettez pas le moteur en marche.
- Placez toujours le cric de façon à ce qu'il ne puisse pas être manipulé depuis le dessous de la voiture (Fig.05(4)).
- Utilisez systématiquement le manuel de la voiture pour identifier correctement les points de levage du véhicule.
- Servez-vous du levier ou de la pédale pour amener le dispositif de levage à la hauteur désirée (Fig.05(2)). Assurez-vous que la vanne hydraulique soit fermée.

Il est pour cela nécessaire d'attacher le levier de levage dans le sens horaire.

Veuillez noter que la pédale de pied est principalement utilisée pour amener en position sans charge.

- Les crics sont fournis avec une vanne de surcharge, qui est ajustée par le constructeur. Cette vanne ne doit jamais être réajustée.
- Pour abaisser la charge, tournez lentement le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 05(3)).
- l'opérateur doit observer l'opération de levage et la charge pendant tout mouvement ;

⚠ WARNING N'utilisez jamais le cric pour déplacer la voiture et ne la laissez pas en position soulevée. Utilisez toujours les supports de châssis (Fig.05(5)).

⚠ WARNING Lorsque vous ne vous servez pas du cric roulant, le piston/bras de levage doit être tiré.

⚠ WARNING il est interdit de travailler sous une charge relevée jusqu'à ce qu'elle ait été sécurisée par une méthode adéquate .

⚠ WARNING l'opérateur doit disposer de toutes les informations nécessaires à propos de la formation, du pompage et des transferts de forces.

5. Maintenance

⚠ Caution Ne pas utiliser un produit s'il est endommagé ou déformé. En cas de bruit ou vibration anormaux, arrêter immédiatement l'utilisation, puis inspecter et demander de l'assistance au fabricant. Il est recommandé de confier cette inspection à un réparateur agréé du fabricant ou du revendeur.

⚠ Caution La cause unique majeure de défaillance des unités hydrauliques est la saleté.

- Garder le cric propre et bien lubrifié afin d'éviter que des matières étrangères n'entrent dans le système. Si le cric a été exposé à la pluie, à la neige, au sable ou à des gravillons, il doit être nettoyé avant d'être utilisé.
- Entreposer le cric, avec les pistons complètement rétractés, dans un endroit bien protégé où il ne sera pas exposé à des vapeurs corrosives, de la poussière abrasive ni d'autres éléments nuisibles.
- Vérifier périodiquement l'état du produit.
- Ranger le produit dans un local sec et non corrosif.
- Les propriétaires et/ou les opérateurs doivent être conscients que la réparation de cet équipement peut nécessiter des connaissances et installations spécialisées. Il est recommandé de confier l'inspection annuelle du produit à un réparateur agréé du fabricant ou du revendeur et de remplacer toutes les pièces défectueuses, autocollants, étiquettes de sécurité ou symbole de sécurité par des pièces spécifiées par le fabricant ou le revendeur. Pour obtenir une liste des réparateurs agréés, appelez le fabricant ou le revendeur.
- Tout produit semblant endommagé de quelque manière que ce soit, s'avérant usé ou présentant des dysfonctionnements DOIT ÊTRE MIS HORS SERVICE JUSQU'À CE QU'IL SOIT RÉPARÉ. Il est recommandé de confier les réparations nécessaires à un réparateur agréé du fabricant ou du revendeur, si les réparations sont permises par le fabricant ou le revendeur.
- Utiliser uniquement les accessoires et/ou adaptateurs fournis par le fabricant.

6. Guide de dépannage

Défaillance	Cause	Solution
Le cric roulant ne lève pas la charge	1) La vanne de descente n'a pas été fermée correctement	Veillez fermer la vanne en faisant tourner la tige de la pompe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
	2) Pas assez d'huile	Abaissez entièrement l'assise et rajoutez de l'huile hydraulique jusqu'à avoir atteint 4 mm sous l'extrémité de bouchon d'huile du cylindre
	3) Trop d'huile dans le réservoir	Veillez abaisser entièrement le bras de levage et vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau d'huile est supérieur à 4 mm sous le bouchon d'huile, veuillez retirer de l'huile du réservoir. Le niveau d'huile ne doit pas être supérieur à 4 mm sous l'extrémité du bouchon d'huile.
Le cric roulant ne maintient pas la charge	4) Même raison qu'en 1)	Veillez suivre la procédure décrite en 1)
	5) L'huile hydraulique est contaminée par des particules ou des saletés.	Pour réparer rapidement, veuillez faire tourner la tige de la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre et marchez sur la roue avant, relevez entièrement le bras de levage sur l'assise, relâchez l'assise et abaissez entièrement le bras de levage en faisant tourner la tige de la pompe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Refermez la vanne de descente en faisant tourner la tige de la pompe dans le sens des aiguilles d'une montre et essayez à nouveau d'utiliser l'outil
Le cric roulant ne lève pas la charge jusqu'à la hauteur maximale indiquée	6) Même raison qu'en 2)	Veillez suivre la procédure décrite en 2)
	7) Il y a des bulles d'air dans le système hydraulique, à la suite du transport par exemple.	Veillez suivre la procédure décrite en 5)
L'assise ne s'abaisse pas entièrement	8) Même raison qu'en 5)	Veillez suivre la procédure décrite en 5)
	9) Le ressort/ressort position 2 n'est/ne sont pas fixés correctement ou est/sont usés.	Nettoyez et lubrifiez régulièrement toutes les pièces mobiles et remplacez les pièces endommagées par de nouvelles pièces d'origine.
Le cric roulant a des difficultés lors du levage	10) Même raison qu'en 7)	Veillez suivre la procédure décrite en 5)
	11) Même raison qu'en 3)	Veillez suivre la procédure décrite en 3)

7. Déclaration de conformité CE

Nous : Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany 63477 Maintal, Germany

Déclarons que les produits: RH216 Serial Number: From A-10-2020 to Z-12-2099

Type(s) de machine: Cric roulant Origine du produit: Chine

est conforme aux exigences de la directive „Machines“ du conseil concernant la législation des États membres 2006/42/EC (17/05/2006)

Norme(s) harmonisée(s) applicable(s) : EN 1494:2000 + A1:2008

Nom et fonction de l'émetteur: Pascal Roussy (R&D Manager)

Lieu et date: Saint-Herblain, 08/08/2020



Dossier technique disponible auprès du siège social européen. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Les Instructions originales sont en anglais. Les autres langues sont des traductions des instructions originales

Copyright 2020, Rodcraft Pneumatic Tools

Tous droits réservés. Toute utilisation ou reproduction non autorisée du contenu ou d'une partie du contenu est interdite. Cette restriction s'applique en particulier aux marques de commerce, dénominations de modèle, numéros de pièces et plans. N'utiliser que des pièces homologuées. Aucun dégât ou défaut de fonctionnement résultant de l'utilisation de pièces non homologuées n'est couvert par la garantie ou la responsabilité de produits.

1. Technische gegevens (zie afbeeldingen 1.)

Technische gegevens	Gewicht	Hefcapaciteit	Hoeveelheid hydraulische olie	A	B	C min.	C max.	D	D2	E	F	G
						Bij belasting						
Unit	[kg]	[kg]	[l]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
RH216	34	2500	0.250	425	75	355	500	685	1810	150	260	345

Statische Test Coëfficiënt: 1.5 / Dynamische Test Coëfficiënt: 1.25 .

Alle waarden zijn van toepassing op de datum van deze publicatie. Actuele informatie vindt u op www.rodcraft.com.

2. Machinetype

- Een garagekrik is een apparaat voor het opheffen van een voertuig ter bevordering van de toegankelijkheid tijdens reparatie- en onderhoudswerkzaamheden.
- Een krik is alleen een hefapparaat, hij mag nooit worden gebruikt om een voertuig te transporten en/of te beladen. Het opheffen van een voertuig waarin een persoon aanwezig is, is verboden. Het verplaatsen van een garagekrik met lading is verboden. Andere toepassingen zijn niet toegestaan. Alleen voor professioneel gebruik.
- Lees de instructies aandachtig door voordat u de machine start.

3. Montagehandleiding

⚠ WARNING Zorg ervoor dat alle onderdelen zijn bevestigd en aangedraaid.

- Verwijder het transportslot op het onderstel van de hefboom. (Afb.02). Duw het onderstel van de hefboom (1) naar beneden en verwijder het transportslot(2).
- Verwijder eerst de zeskantige schroef (Afb.03(1)) op de zijkant van de lagere hefstang en breng de onderste en de bovenste hefstang samen voordat u de verbinding vastmaakt met de zeskantige schroef (Afb.03(2/3/4)).
- Maak nu de hefstang vast aan het hefapparaat (Fig.04). Verwijder hiervoor de zeskantige schroef op het onderstel van het hefapparaat (Afb.04(1)) en plaats de hefstang in het onderstel (Afb.04(2)). Maak de schroef weer vast (Afb.04(3/4)).
- Het is belangrijk dat u voordat u de verrijdbare krik gebruikt de lucht uit het hydraulische systeem haalt (Afb.06).

⚠ Caution Een werkruimte van 1 m moet vrij blijven zowel voor als achter de machine als deze in werking is, zodat het gemakkelijk toegankelijk is.

Purge air from the hydraulic system:

- Open de afblaasklep door de hefstang tegen de klok in te draaien en tegelijkertijd te pompen met de hefboom(10 keer).
- Pomp de krik daarna naar de maximale hoogte voordat u deze weer neerlaat. Het hydraulische systeem is nu ont lucht.

4. Bediening

⚠ Caution Plaats de verrijdbare krik onder de hefpunten van het voertuig.

- Zorg ervoor dat er niemand in de auto zit die opgeheven gaat worden. Zet de motor uit en gebruik de handrem van de auto. Gebruik klemmen om te voorkomen dat de auto beweegt (Afb.05(1)). Ga niet in de auto zitten en zet de motor niet aan.
- Plaats de krik altijd op zo een manier dat deze niet bediend kan worden van onder de auto (Afb.05(4)).
- Gebruik altijd de handleiding van de auto om de juiste hefpositie van het voertuig te identificeren.
- Gebruik de hefstang of het pedaal om het hefapparaat op de gewenste hoogte te brengen (Afb.05(2)). Zorg ervoor dat de hydraulische klep dicht is.

Voor dit doel is het nodig om de hefstang met de klok mee vast te maken.

Let op, het pedaal wordt voornamelijk gebruikt om de nullast slag te overbruggen.

- De hefapparaten worden geleverd met een overbelastingsklep die is afgesteld door de producent. Deze klep mag nooit opnieuw afgesteld worden.
- Draai om de last te verlagen de hefstang langzaam tegen de klok in (Afb.05(3)).
- het is van belang dat de bediener het ophefapparaat en de lading gedurende alle bewegingen kan waarnemen;

⚠ WARNING Gebruik het hefapparaat nooit om de auto te verplaatsen of om deze opgeheven te laten. Gebruik altijd chassisschragen (Afb.05(5)).

⚠ WARNING Wanneer de verrijdbare krik niet in gebruik is, moet de piston / hefarm ingetrokken zijn.

⚠ WARNING het is niet toegestaan om onder de opgeheven lading te werken, totdat deze met de geschikte middelen is vastgezet en veilig is gesteld.

⚠ WARNING de bediener zal worden voorzien van alle benodigde informatie m.b.t. training, pompen en stroomomzetting.

5. Onderhoudsinstructies

⚠ Caution Gebruik geen beschadigd/vervormd product. Als abnormaal lawaai of trilling optreedt, stop onmiddellijk het gebruik, inspecteer en vraag de fabrikant om hulp. Het wordt aanbevolen om deze inspectie door een hersteldienst van de fabrikant of leverancier uit te laten voeren.

⚠ Caution De belangrijkste oorzaak van storing in hydraulische units, is vuil.

- Houd de servicekrik schoon en goed gesmeerd om het binnendringen dat vreemde stoffen in het systeem te voorkomen. Als de krik is blootgesteld aan regen, sneeuw, zand of grind, moet het worden gereinigd voordat het wordt gebruikt.
- Bewaar de krik, met de zuigers volledig ingeschoven, in een goed beschermd ruimte waar het niet aan corrosieve dampen, schurende stof of andere schadelijke elementen zal worden blootgesteld.
- Controleer periodiek de toestand van het product.
- Berg het product in een droge en corrosievrije omgeving op.
- Eigenaren en/of gebruikers moeten zich er bewust van zijn dat reparatie van deze apparatuur gespecialiseerde kennis en faciliteiten kan vereisen. Het wordt aanbevolen om een jaarlijkse inspectie van het product door een geautoriseerde hersteldienst van de fabrikant of leverancier te laten uitvoeren en dat eventuele defecte onderdelen, stickers, of veiligheidsetiketten of aanwijzingen door gespecificeerde onderdelen van de fabrikant of leverancier worden vervangen. Een lijst van geautoriseerde hersteldiensten is verkrijgbaar bij de fabrikant of leverancier, bel ze voor hulp.
- Een product dat op enigerlei wijze beschadigd lijkt te zijn, versleten wordt bevonden, of abnormaal werkt **MAG NIET WORDEN GEBRUIKT TOTDAT HET GEREPAAREED IS**. Het wordt aanbevolen dat noodzakelijke reparaties door een geautoriseerde hersteldienst van de fabrikant of leverancier worden uitgevoerd, indien reparaties door de fabrikant of leverancier worden toegestaan.
- Alleen hulpstukken en/of adapters geleverd door de fabrikant mogen worden gebruikt.

6. Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De garagekrik lift de lading niet	1) Het dalventiel was onjuist gesloten	sluit het ventiel door de pompstang in de richting van de klok te draaien
	2) Onvoldoende olie	Laat het zadel volledig zakken en vul de hydraulische olie bij tot 4 mm onder de rand van de olieplug op het cilinder
	3) Teveel olie in het reservoir	Laat de ophefarm volledig zakken en controleer het oliepeil. Indien het oliepeil hoger dan 4mm onder de olieplug is, dient men de overtollige olie te verwijderen uit het reservoir. Het oliepeil dient niet hoger dan 4mm onder de rand van de olieplug te zijn.
De garagekrik kan de lading niet vasthouden	4) Zie punt 1)	Ga te werk zoals beschreven onder punt 1)
	5) De hydraulische olie is vervuld met deeltjes of vuil	Een snelle oplossing is het draaien van de pompstang in de richting van de klok, om vervolgens op het voorwiel te stappen. Trek de ophefarm volledig op het zadel, koppel het zadel los en laat de ophefarm volledig zakken, door de pompstang tegen de richting van de klok in te draaien. Sluit het dalventiel wederom door aan de pompstang te draaien in de richting van de klok en probeer het apparaat opnieuw.
De garagekrik lift de lading niet op tot de aangegeven maximale hoogte	6) Zie punt 2)	Ga te werk zoals beschreven onder punt 2)
	7) Er bevinden zich luchtballen in het hydraulische systeem bijvoorbeeld door het transport	Ga te werk zoals beschreven onder punt 5)
Zadel kan niet volledig worden neergelaten	8) Zie punt 5)	Ga te werk zoals beschreven onder punt 5)
	9) De veer /veerpositie 2 is /zijn niet correct verbonden of versleten	Reinig en smeer alle bewegende onderdelen regelmatig en vervang alle beschadigde en versleten onderdelen met nieuwe, originele onderdelen
De garagekrik heeft moeite met opheffen	10) Zie punt 7)	Ga te werk zoals beschreven onder punt 5)
	11) Zie punt 3)	Ga te werk zoals beschreven onder punt 3)

7. EU Verklaring van conformiteit

De firma : Desoutter GmbH, Edmund-Seng-Str. 3-5, 63477 Maintal, Germany 63477 Maintal, Germany
 Verklaart hierbij dat het (de) produkt(en): RH216 Serial Number: From A-10-2020 to Z-12-2099

Machinetype: Verrijdbare krik Herkomst van het product: China
 in overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende: "machines" 2006/42/EC (17/05/2006)
 geldige geharmoniseerde norm(en) : EN 1494:2000 + A1:2008

Naam en Functie van de opsteller: Pascal Roussy (R&D Manager)

Plaats en datum: Saint-Herblain, 08/08/2020



Technisch bestand is verkrijgbaar van het EU-hoofdkwartier. Pascal Roussy, R&D manager, CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

De originele instructies zijn in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.

Copyright 2020, Rodcraft Pneumatic Tools

Alle rechten voorbehouden. Onbevoegd gebruik of kopiëren van de inhoud of een deel daarvan is verboden. Dit geldt in het bijzonder voor handelsmerken, modelbenamingen, onderdeelnummers en teken. Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen. Schade of storingen, veroorzaakt door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen, worden niet door de

Original instructions

Traduction de la notice originale

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Traducción de las instrucciones originales

Tradução das instruções originais

Traduzione delle istruzioni originali

Vertaling van oorspronkelijke instructies

Oversættelse af originalvejledning

Oversettelse av originalinstruksjoner.

Käännös alkuperäisistä ohjeista

Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών

Översättning av ursprungliga instruktioner

Перевод оригиналов инструкций

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov

Překlad původních pokynů

Eredeti utasítások fordítása

Prevod izvirnih navodil

Traducerea instrucțiunilor originale

Orijinal talimatların çevirisi

Превод на оригиналните инструкции

Prijevod originalnih uputa

Originaaljuhiste tõlge

Originalių instrukcijų vertimas

Originālo instrukciju tulkojums

原始说明的翻译

使用說明書初出翻譯

원본 설명서의 번역문



www.rodcraft.com